Esperanto Panorama

Tweemaandelijks tijdschrift
ISSN 0772-540 X

18de jaargang, nr. 105 (3)
mei-juni 1987

ESPERANTOWOORDENBOEK MIDDELKOOP BESTSELLER

Het „Jaar van het Boek" is ondertussen net zo hard vergeten als al die andere Jaren die de Verenigde Naties ooit hebben geproclameerd. Vele factoren wijzen er echter op dat we, althans in onze streken, net het jaar van het Esperantoboek achter de rug hebben. Enkele feiten: Esperantowoordenboek van Prisma in één jaar uitverkocht – boekhandel van de Vlaamse Esperantobond haalt omzet van één miljoen – succes van de „Librorondo Stafeto" – gloednieuwe Esperantowinkel in Rotterdam – Leerboek Esperanto programita in de boekhandel.

De drang naar Esperantoboeken was inderdaad in 1986 ongewoon groot. Nog geen jaar na de uitgave van het woordenboek Nederlands - Esperanto - Nederlands, meldt uitgeverij Het Spectrum dat het boek is uitverkocht. Alleen enkele slimme handelaars die genoeg exemplaren in voorraad deden, kunnen de gegadigden nog helpen. Vooral zijn dat de grote Esperantoboekhandels zelf (UEA in Rotterdam, ECN in Den Haag en FEL in Antwerpen) waar cursisten en Esperantosprekenden nog terecht kunnen. Maar ook daar slinkt de voorraad snel. Alleen al bij de Vlaamse Esperantobond gingen er het vorige jaar 1135 exemplaren over de toonbank waardoor „Middelkoop" (zo wordt het woordenboek in de wandeling genoemd) dé bestseller van het jaar is geworden.
Tweede op de ranglijst werden de detectivenovellen van Johán Valano „Ĉu rakonti novele?" met 436 exemplaren. Als meest verkochte informatiebrochure van 1986 noteerden we „Esperanto, je vraagt maar" van Claude Piron (237 ex.).
Al deze succesnummers hebben uiteraard bijgedragen tot een spectaculaire verhoging van de verkoopcijfers: De Vlaamse Esperantobond boekte een omzet van meer dan een miljoen frank (55 000 gulden) wat, ondanks de hoge personeels- en huisvestingskosten, nog een fikse winst opleverde, die integraal wordt gebruikt voor de verspreiding van het Esperanto.

„Esperanto Programita", de moderne Esperantocursus, verscheen in zijn herbewerkte uitgave slechts eind 1986, zodat hij de verkoopcijfers slechts weinig beïnvloedde. Van deze cursus gingen er de laatste twee maanden van '86 iets meer dan vijfhonderd buiten.
Al met al een goed boekenjaar. Laten we hopen dat het jubileumjaar 1987 zijn voorganger nog overtreft!

Esperanto - Panorama
Tweemaandelijks tijdschrift uitgegeven door de Vlaamse Esperantobond v.z.w.

Redactie en administratie België
Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen.
☎ (03) 234.34.00.

Administratie Nederland
Esperanto-Centrum Nederland, Riouwstraat 172, 2585 HW Den Haag.

Abonnementen
Gewoon abonnement: 200 fr. in België, 11 *f* in Nederland.
Steunabonnement: 400 fr. in België, 22 *f* in Nederland.
Vijfjarig abonnement: 800 fr. in België, 44 *f* in Nederland.
Vijfjarig steunabonnement: 1 600 fr. in België, 88 *f* in Nederland.
Levenslang abonnement: 5 000 fr. in België, 275 *f* in Nederland.
Levenslang steunabonnement: 10 000 fr. in België, 550 *f* in Nederland.

Advertenties
1/1 blz. 2850 fr.* of *f* 165
1/2 blz. 1550 fr.* of *f* 90
1/3 blz. 1200 fr.* of *f* 70
1/4 blz. 850 fr.* of *f* 50
1/8 blz. 500 fr.* of *f* 29
Kleine advertenties 15 fr.* of *f* 0,90 per woord.
Identieke advertenties in 6 opeenvolgende nummers: 5 × de prijs van 1 advertentie.
Reductie voor Esperanto-organisaties: 33 %.
Toeslag voor vergroten of verkleinen van een tekening: 300 fr. * (éénmalig). (* + 19 % BTW)

Rekeningen
Voor België: 402-5510531-55 t.n.v. Vlaamse Esperantobond, Antwerpen.
Voor Nederland: postgiro rek.: 3583975 t.n.v. Esperanto-Centrum Nederland, Den Haag.

Redacteur: Paul Peeraerts.

Verantwoordelijke uitgever:
Paul Peeraerts, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen.

Esperanto-Panorama verschijnt de 1ste van iedere oneven maand.

Bijvoegsels bij Esperanto-Panorama worden slechts toegestaan als ze keurig gedrukt zijn en in onberispelijk Nederlands of Esperanto opgesteld. De kosten door het bijvoegen van het drukwerk veroorzaakt, worden gefactureerd.

Teksten voor publikatie moeten op het redactie-adres toekomen uiterlijk de 1ste van de even maand.

De redactie heeft het recht ingezonden teksten, advertenties of bijvoegsels te weigeren. In geval van discussie beslist het Bestuur van de Vlaamse Esperantobond.

Overname van artikels is vrij, op voorwaarde dat een presentexemplaar aan de redactie wordt gezonden.

Esperanto Panorama

Bondsnieuws

WEDSTRIJD

Onze oproep om een mee te doen aan de wedstrijd „Een nieuwe slogan voor Esperanto" kende een onverwacht grote respons. Liefst 166 inzendingen bereikten ons voor de afsluitdatum. Het was voor de jury, samengesteld uit vooraanstaande Nederlandse en Vlaamse esperantisten – die tijdens een congres in Amersfoort hun keuze maakten – en een onafhankelijk reclame-bureau geen gemakkelijke opdracht de beste slogan eruit te selecteren. Heel wat waren de moeite van het vermelden waard. Hier volgt een overzichtje.

Esperanto, dat spreekt vanzelf! of variaties daarop kwam enkele keren voor en kreeg ook daarom een eervolle vermelding. De meeste slogans zetten één of andere kwaliteit van het Esperanto in de verf: bijvoorbeeld zijn eenvoud en toch ruime verspreiding: *Esperanto: eenvoudig allesomvattend* (Robert Debruyne) of *Esperanto: wereldtaal voor ons allemaal* (Jules Verstraeten). Het grote bereik van de taal kwam ook aan zijn trekken in: *Met Esperanto kan je alle kanten uit* (Dirk De Weerdt), *Esperanto: venster op de hele wereld* (Monique Coestecker) en, *Ontdek de wereld met Esperanto!* (Hilde Van Ingelgem). Of zijn taalkundige eenvoud en dito mogelijheden: *Met Esperanto spreek je niet één taal, je spreekt ze allemaal* (Raymond Wylleman).

Al deze pogingen zijn echt het vermelden waard. Toch hield de jury, na veel wikken en wegen, twee winnaars over. Eentje mikte op de lokkende mogelijkheden, op het feit dat je zelfs op een taal verliefd kan worden, en dat zo'n liefde grenzen opent. *Esperanto laat je ver leiden* (Raymond Wylleman, Oostende) moest het uiteindelijk evenwel afleggen tegen de winnende slogan ingezonden door Dirk De Weerdt uit Antwerpen. De uitverkoren slogan brengt naar voor dat Esperanto de taal is van een groep mensen die zich ervoor inzetten, een taal ook die aan 't groeien is, en tenslotte een taal waarvan je actief gebruik moet maken, wil je er iets aan hebben: *Esperanto: taal in beweging!*

Esperanto in onze streken

Esperantofonds Kortrijk

Van diverse zijden bereikten ons de laatste tijd vragen om informatie over het ontlenen van Esperantomateriaal uit het *Esperantofonds* in de Stedelijke Openbare Bibliotheek te Kortrijk. Om belangstellenden ter wille te zijn volgen hier enkele praktische inlichtingen.

1. Het *Esperantofonds*
maakt een volwaardig deel uit van de Stedelijke Openbare Bibliotheek, Leiestraat 30, 8500 Kortrijk. De benaming „Fonds" impliceert een constante en wettelijke bescherming van alle Esperantomateriaal (tijdschriften, boeken, taalcursussen, muziekcassettes, enz.) met als gevolg dat alles te eeuwigen dage in de Bibliotheek moet blijven en niets ervan mag worden vernietigd of verkocht. Alles is er dus veilig. Voor de normale werking van deze Esperantoafdeling (nieuwe inschrijvingen, klassement,...) staat de Kortrijkse Esperantogroep *La Konkordo* in. (zie nr. 5).

2. Het ontlenen van Esperantoboeken:

2.1. *ontlenen ter plaatse*: de bibliotheek is toegankelijk elke werkdag en op zaterdagmorgen. Hiervoor volstaat de lidkaart van de bibliotheek.

2.2. *ontlenen via interbibliotecair leenverkeer*: per speciaal formulier bij de plaatselijke bibliotheek van de aanvrager. In dit geval worden evenwel de *portkosten* in rekening gebracht. Ontlening: gratis – uitleentermijn: max. 3 weken. Het is echter wenselijk zich vooraf te vergewissen of een werk zich in het *Esperantofonds* bevindt

3. Catalogus:

3.1. voor de tijdschriften is een catalogus + supplement, bijgewerkt tot einde 1984, beschikbaar.

3.2. voor de boeken bestaat momenteel nog geen catalogus. Evenwel kunnen fiches ter plaatse worden geraadpleegd.

4. Ontlenen uit Archief:

4.1. Jaargangen van ingebonden oude tijdschriften en zeldzame werken uit het archief worden in principe niet uitgeleend.

4.2. Hiervan kan evenwel, bij uitzondering, worden afgeweken met speciale toestemming van de verantwoordelijken van het *Esperantofonds* (zie nr 5).

4.3. Alle Esperantomateriaal uit het archief kan ter plaatse worden geraadpleegd: zie nr. 3.

4.4. De gewone boeken uit het archief kunnen worden ontleend zoals bepaald onder 2.1 en 2.2.

4.5. Voor eventuele ontleningen uit het archief met het doel tot het maken van een studie, thesis, verhandeling, enz. kan echter, mits (voorafgaandelijk) een overeenkomst wordt gesloten, een langere uitleentermijn toegestaan worden.

4.6. Het is mogelijk ter plaatse fotocopies te nemen.

4.7. Iedere Esperantogroep en ook om het even welke vereniging, kan, bij het organiseren van een tentoonstelling,

voordracht of gelijk welke activiteit, beschikken over Esperantomateriaal. Voorwaarden te bepalen (zie nr. 5 & 4.2)

5. Contacten:

Voor ontlening uit het archief, (groeps)bezoeken aan het *Esperantofonds* is het volstrekt noodzakelijk vooraf contact op te nemen met één van de verantwoordelijken:

- Cesar Vanbiervliet, Oudenaardsesteenweg 158, 8500 Kortrijk, tlf. (056) 22 00 11.
- Jan Hanssens, Meiweg 23, 8500 Kortrijk, tlf. (056) 21 31 06.

50 jaar *Paco kaj Justeco* te Brugge

21 maart was een hoogdag voor genoemde groep met de betekenisvolle naam. Ter gelegenheid van het 50jarig bestaan van de groep had er een academische zitting plaats in de statige Gotische zaal van het Brugse stadhuis.

De eerste spreker was de voorzitter van de groep, de heer Fernand Roose, Lic. Hist. en gewezen leraar. Hij behandelde o.a. de schijnparadox van Lod. Dosfel: de beste manier om realist te zijn is het idealisme, en toonde dit aan met te verwijzen naar de evolutie van sociale – Vlaamse en andere – bewegingen. Nadien hoorden wij het overtuigend betoog van de heer G. Maertens. Derde spreker was de heer E. Symoens, die, deze keer in het Esperanto, de kenmerken van de Esperanto-gemeenschap belichtte. Hij gaf echter veel méér aangezien hij wees op enkele methodologische aspecten van de beweging. De laatste spreker was de heer burgemeester zelf, die de groep en de jubilerende heren Roose en Iserentant, en de ondervoorzitter van UEA, Maertens, huldigde en ze een geschenk gaf. Tussen iedere spreker speelde een koperensemble, „Divertimento", een stuk klassieke muziek. De voorzitter van het feestcomité, de heer André Dumarey, had geheel het verloop van de plechtigheid in handen. Daarop volgde de receptie door het stadsbestuur aangeboden. De Gotische zaal was volgelopen!

Na de middag werd aan de groep een geschenk aangeboden namens de Vlaamse Esperantobond, een blijk van de grote waardering die de bond heeft voor de Brugse groep. Daarna evoceerde de heer A. Dumarey enkele bijzonder belangrijke gebeurtenissen en acties van de groepsleden in de voorbije 50 jaar. Hij deed dit dermate humoristisch dat hij bij de deelnemers meermaals een schaterlach ontlokte.

Zo liep de dag ten einde. Het was niet alleen voor de groep, doch ook voor alle deelnemers een prachtige dag geweest. Moge hij ook een prachtige uitstraling kennen.

Nieuwe Esperantoklub in Oostende

Op 31 maart 1987 werd in aanwezigheid van FEL-voorzitter, Ivo Durwael, beslist een feitelijke vereniging op te richten, als afdeling van FEL, die zal werken onder de naam ESPERANTO–KLUBO OOSTENDE „La Konko".

Zo werd 31 maart een nieuwe mijlpaal voor het Esperanto in Oostende. De weg wordt voortgezet: in 1931 werd immers de „Esperantista Grupo Oostende" opgericht, die, op de onderbreking door WOII na, heeft gewerkt tot in de 50er jaren.

Tot na de samenstelling van het bestuur wordt meer informatie verstrekt door André en Thérèse D'Hulster, Paul Michielslaan 10, te 8400 Oostende, tlf. (058) 80 06 95.

Op dit adres zijn elke vrijdagavond, vanaf 19.30 u, cursisten aan het werk, die nu halfweg de twintig voorziene conversatielessen gevorderd zijn. De reeks wordt besloten op 19 juni in „den Anklap", het vergaderlokaal van de Culturele Raad, Leffingestraat 85 te Oostende. Voor die gelegenheid zijn alle belangstellenden welkom: oud-esperantisten, actievelingen en geïnteresseerden voor de toekomst. We maken er een *Esperanto-okazumo*, 'n *happening*, van!

Kom uit uw schelp, kom naar „la konko"!

Een jubileumbeiaardconcert te Antwerpen

Op initiatief van enkele leden van *La Verda Stelo*, de Antwerpse Esperantogroep, werd een brief aan het stadsbestuur geschreven met de vraag of ter gelegenheid van het 100-jarig bestaan van het Esperanto één van de beiaardconcerten in het teken zou kunnen staan van het Esperanto. Dat de uitvoerder daarvan de voormalige stadsbeiaardier en voorzitter van de *Verda Stelo*, Jo Haazen, zou zijn, lag natuurlijk voor de hand.

Het Antwerps stadsbestuur ging hier graag op in: op maandag 29 juni 1987, van 21 tot 22 uur, speelt Jo Haazen op de beiaard van de Onze Lieve Vrouwetoren ter gelegenheid van 100 JAAR ESPERANTO.

Groepsleven, informatie

Teksten voor het volgende nummer van Esperanto-Panorama moeten op de redactie toekomen voor 1 juni. De publikatie van redactionele teksten gebeurt gratis. Voor advertenties, zie onze tarieven op p. 2

AALST

Esperantogroep *La Pioniro* ☆

Inlichtingen: de hr. E. D'Hondt, Wilgstraat 25A, 9440 Erembodegem, tlf. (053) 77 44 97.

Bijeenkomsten: de laatste dinsdag van de maand in de jeugdbibliotheek, Kattestraat 31 (2de verdieping).

ALKMAAR

NEA-sekcio

Inlichtingen: mevr. F. Bakker-Kroon, Meester Quantplein 2, 1862 GB Bergen, tlf. (02208) 45 82.

Bijeenkomsten: de derde maandag van de maand.

ALMELO

NEA-sekcio

Inlichtingen: mevr. A.J.B. Vrolijk-Hemelman, Hofkampstraat 33, 7607 NB Almelo.

Bijeenkomsten: de derde woensdag van de maand op het bovenstaande adres.

AMSTERDAM

Samenwerkingscomité

Inlichtingen: de heer J.A. Hardeveld, tlf. (075) 28 70 18.

Bijeenkomsten: AKKE-conversatiebijeenkomsten elke dinsdag om 20 u. in het Centraal Station, laatste deur op het eerste perron (oostzijde, 2b) in, daarna een verdieping hoger.

Amsterdamaj mezaĝaj esperantistoj (NEA-sekcio)

Inlichtingen: de heer Rob Keetlaer, Moterwal 6, 1021 PC Amsterdam, tlf. (020) 36 37 40 *of* Peter Ebenau, Molenstraat 30, 2018 Antwerpen, tlf. 09 32 32 37 34 69.

ANTWERPEN

Kon. Esperantogroep *La Verda Stelo*, v.z.w. ☆

Inlichtingen over Esperanto: tlf. (03) 234 34 00 (kantooruren) of 440 30 92 ('s avonds).

Bijeenkomsten: in het Esperantocentrum, Frankrijklei 140, 1ste verdieping, elke vrijdag. Het clublokaal is open vanaf 18 u.

Programma:

- vrijdag 1 mei: KAZINO VERDA STELO, Casinospelen om geld bijeen te brengen voor Esperantoprojecten in de derde wereld.
- vrijdag 8 mei: INTERNATIONALE AVOND: Voordracht door de heer Mark Fettes (USA-CAN-NZ-GB). „Kial du mondlingvoj: la estonteco de Esperanto sub angla hegemonio.
- vrijdag 15 mei: POLLANDO. Info-avond over het land van de jubileumcongressen, verzorgd door mevr. Kiki Tytgat.
- vrijdag 22 mei: Laborgrupoj (zie onder).
- vrijdag 29 mei: INTERNACIA VESPERO: „La grupo el Hago kun varia programo". Een opwindend bezoek van esperantisten uit Den Haag, bovendien opgeluisterd door een Esperanto-tentoonstelling van de heer Constant Borremans (D).
- vrijdag 5 juni: TAALSTRIJD: Een vrolijk gevecht met het Esperanto door onze taalvirtuozen, ditmaal niet in de Stadsschouwburg.
- vrijdag 12 juni: INTERNATIONALE AVOND: „Fotado", door Willy Grela. Nuttige raadgevingen, vlak vóór de vakantie, door een vakman in de fotografie.
- vrijdag 19 juni: LA RADIKOJ: ĈU NE DISIGEBLAJ? Een splijtende le-zing over de etymologie van het Esperanto door de heer Ray Gerard.
- vrijdag 26 juni: Laborgrupoj (zie onder)
- vrijdag 3 juli: INTERNATIONALE AVOND: Mevr. Anne Amblès (F) met een speciaal reisverhaal.

Elke vierde vrijdag van de maand bestaat er een keuzemogelijkheid tussen verschillende werkgroepen, waarvan een aantal telkens weerkeren. Voor het actuele programma bel je naar Dirk de Weerdt op (03) 218 63 76. Een nieuwigheid is al vast een theaterwerkgroep met Alex Humet. Deze avonden bevelen wij speciaal aan voor Esperantobeginners.

Vlaamse Esperantobond
Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen, tlf. (03) 234 34 00 (antwoordapparaat van 17.00 u. tot 9 u. en van 12.30 u. tot 13.30 u. en op vrije dagen).

BERINGEN

Beringse Esperantogroep ☆
Inlichtingen: de hr. Beckers, Rozenlaan 5, bus 1, 3950 Beringen, tlf. (011) 42 10 78.
Bijeenkomsten: de 2de donderdag aan de Rozenlaan 5.
Cursussen: in het St.-Jozefscollege in Beringen.

BEVERWIJK

Esperanto-grupo
Bijeenkomsten: dinsdagavond eens per maand, t. h. v. mevr. N. Reinders, Zwaansmeerstraat 48, 1946 AE Beverwijk, tlf. (02510) 31 079. De groep is onafhankelijk.

BRUGGE

Brugse Esperantogroep „Paco kaj Justeco" ☆
Inlichtingen: De hr. F. Roose, St.-Klaradreef 59, 8000 Brugge, tlf. (050) 33 19 81.
Bijeenkomsten: hebben plaats in het „Hof van Watervliet", Oude Burg 4, 8000 Brugge, iedere tweede en vierde donderdag van 20 tot 22 u. Eén uur wordt gewijd aan het hoofdthema en één uur aan mededelingen en besprekingen allerhande.

BRUSSEL

Brusselse Esperantogroep ☆[1]
Inlichtingen: De heer Marc Demonty, Schoolstraat 3, 1710 Dilbeek, tlf. (02) 569 31 33.
Bijeenkomsten: iedere dinsdag van 18.15 tot 19.45 u.

1. Leden die in Brussel wonen en hun adres in het Nederlands opgeven en personen die in het Nederlandstalig gedeelte van België wonen, zijn automatisch ook lid van de Vlaamse Esperantobond. Anderen worden lid van de „Association pour l'espéranto"

Europees Esperantocentrum
Inlichtingen: tlf. (03) 233 66 81.

Belga Esperantista Fervojista Asocio
Inlichtingen: de hr. de Sutter, Kerstbeeklaan 90, 1190 Brussel.

DEN HAAG

NEA-sekcio
Inlichtingen: Mevr. I.M.J. Dijkhoff-Lenze, van Trigtstraat 20, 2597 VZ Den Haag, tlf. (070) 24 39 23.
Bijeenkomsten: de 2de en 4de woensdag in het Esperantohuis, Riouwstraat 172. Gelieve eerst te bellen voor de tijden.
Programma:
- woensdag 13 mei: Societa kunveno.
- woensdag 27 mei: ne kunveno
- vrijdag 29 mei: Kunveno en Antverpeno!

TANEF (Naturamikoj-esperantistoj)
Inlichtingen: De hr G. van der Horst, Hengelolaan 1158, 2544 GT Den Haag, tlf. (070) 66 65 47.

DEN HELDER

Esperanto-Klubo Den Helder
Inlichtingen: De hr. E. van den Oever, Treilerstraat 11, 1784 SW Den Helder.
Bijeenkomsten: de 1ste en 3de maandag van de maand in het clublokaal, Koningsstraat 115 (boven).

DEVENTER

NEA-sekcio
Inlichtingen: J.S. Douma, Rembrandtkade 177, 7412 HL Deventer, tlf. (05700) 18 304.
Bijeenkomsten: de 2de en 4de woensdag.

DIEMEN

Internacia amikeco
Inlichtingen: F.L.E., Vlasdonk 1, 1112 JD Diemen, tlf. (020) 90 90 94.

EDEGEM

Inlichtingen: De hr. I. Durwael, P. Gilsonlaan 5, 2520 Edegem, tlf. (03) 440 30 92.

EINDHOVEN

Esperanto-Klubo Eindhoven
Inlichtingen: de hr. R. Bossong, Floraplein

23, 5644 JS Eindhoven, tlf. (040) 11 41 62.
Bijeenkomsten: de 3de woensdag om 20 u. in Aktiviteitencentrum „Henriette Roelants", Corn. Dankertstraat 2.

ENSCHEDE

NEJ-sekcio „EGE"
Inlichtingen: De Vluchtestraat 1-402, 7523 BE Enschede, tlf. (053) 33 26 40.

GENT

Genta Esperanto-grupo *La Progreso* ☆
Inlichtingen: Katja en Arpad Lödör, Peter Benoitlaan 117, 9219 Gentbrugge, tlf. (091) 30 16 77.
Bijeenkomsten: iedere maand bestuursvergadering (datum wordt onderling overeengekomen) en iedere 4de vrijdag in het Chalet „Sluizeken", Sluizekenskaai te Gent.

GRONINGEN

NEA-sekcio
Inlichtingen: Esperantocentrum, Berkelstraat 5, 9725 GR Groningen, tlf. (050) 25 98 46.
Bijeenkomsten: in het wijkgebouw Helperkerk, Waldeck Pyrmontplein 13, tlf. (050) 26 00 49.

NUFARO (Afd. Groningen van de Nederlandse Esperantojeugd)
Inlichtingen: Coranthijnestraat 69, 9715 RG Groningen, tlf. (050) 77 59 54.

HAARLEM/HEEMSTEDE

NEA-sekcio „Komprenado faras pacon"
Inlichtingen: G. Duivis, M. Vaumontlaan 168, 2101 EJ Heemstede, tlf. (023) 28 46

HASSELT

Esperanto Hasselt ☆
Inlichtingen: De hr. Marcel Aerts, Lazarijstraat 122, 3500 Hasselt, tlf. (011) 25 34 67.
Bijeenkomsten: in het Cultureel Centrum, Kunstlaan 5.
Programma:

- maandag 11 mei: Lingvostudoj, komuna tradukado.
- mandag 25 mei: Prelego pri la buskaravano al Varsovio (K. Tytgat).
- maandag 15 jun.: Lingvostudoj, komuna tradukado.
- maandag 29 jun.: Interkonsentoj pri la Jubilea Kongreso en Varsovio.

HILVERSUM

FLE-sekcio
Inlichtingen: Mevr. M. Dee-Tervoren, J. Catsstraat 10, 1215 EZ Hilversum, tlf. (035) 12 717.

NEA-sekcio „Dreves Uiterdijk"
Inlichtingen: Mej. Middelkoop, Jonkerweg 11, 1217 PL Hilversum, tlf. (035) 43 320.

KALMTHOUT

***La Erikejo* ☆**
Inlichtingen: Mevr. Mireille Storms, Douglaslaan 14, 2180 Kalmthout, tlf. (03) 666 83 19.
Bijeenkomsten: elke derde donderdag in Rest. Cambuus, Heidestatieplein 10, 2180 Heide-Kalmthout.
Programma:

- donderdag 21 mei: „Blindenschrift", voordracht door de heer Rik de Roover.
- donderdag 18 juni: wandeling door de heide o.l.v. de heer Willy Huybrechts.

KAPELLE

Zelanda Esperanto-grupo

Inlichtingen: Sally en Dies Krombeen, Juffersweg 4 B, 4421 JB Kapelle, tlf. (01102) 1563.

Bij afwezigheid: Rie en Kees Dentz, Karel Doormanplein 21, 4335 GC Middelburg, tlf. (01180) 14834.

Programma:

- vrijdag 1 mei, 19.30 h.: Interparolo pri Esperanto-organizoj kaj -revuoj ĉe Rob Ebenau, Appelstr. 235, Goes.
- vrijdag 22 mei, 19.30 h.: Parolata gazeto ĉe Els kaj Morrée, Kruitmolenlaan 31, Middelburg.
- vrijdag 26 juni, 19.30 h.: Feriaj planoj ĉe Sally kaj Dies Krombeen, Juffersweg 4 B, Kapelle.

KNOKKE

Esperantogroep Knokke ☆

Inlichtingen: De heer Marmenout, Helmweg 7, 8300 Knokke-Heist 1, tlf. (050) 60 55 35.

KORTRIJK

La Konkordo ☆

Inlichtingen: De hr. C. van Biervliet, Oudenaardsesteenweg 158, 8500 Kortrijk, tlf. (056) 22 00 11 en J. Hanssens, Meiweg 23, 8500 Kortrijk, tlf. (056) 21 31 06.

Bijeenkomsten: Oude Dekenij, St.-Maartenskerkhof, Kortrijk, telkens om 19.30 u.

Programma:

- donderdag 7 mei: grammatica, lees- en vertaaloefeningen, met conversatie – les 20: p. 60/61 – les 21: p. 62/63/64.
- zaterdag 16 mei: van 14 tot ± 16 uur: geleid bezoek: wandeling doorheen het natuureservaat te Ingelmunster – olv. Leo De Cooman (deskundige uitleg).
- dinsdag 19 mei: voordracht met dia's en commentaar over: „China – Peking en het Wereldcongres van Esperanto 1986" – door mw. Katja Lödor.
- woensdag 3 juni: grammatica, vertaling, oefeningen voor spreekvaardigheid in het Esperanto – les 22: p. 66/67 – les 23: p. 70/71.
- donderdag 18 juni: grammatica, vertaling, oefeningen voor spreekvaardigheid in het Esperanto – les 24: p. 73/74 – les 25: p. 76/77.
- dinsdag 30 juni: grammatica, vertaling, oefeningen voor spreekvaardigheid in het Esperanto – les 26: p. 78/79 – afscheidsavond vóór de vakantie.

N.B.: 1. Bovenstaande data zijn vast. Wegens onvoorziene omstandigheden kan evenwel het programma worden aangepast.

2. Ook esperantisten uit bevriende clubs en alle belangstellenden zijn hartelijk welkom op onze bijeenkomsten.

LEEUWARDEN

NEA-sekcio

Inlichtingen: Mevr. Y. Weidema, Goutumerdyk 18, 9084 AE Goutum, tlf. (058) 88 28 10.

Bijeenkomsten: donderdag om de veertien dagen om 15 u. in het Doopsgezind Centrum, Ruiterkwartier 173, Leeuwarden.

LEUVEN

Esperanto 2000 v.z.w. ☆

Inlichtingen: Marc vanden Bempt, Duisburgsestraat 12, 3030 Leuven, tlf. (016) 20 14 53.

Bijeenkomsten: „Vespero 2000", de tweede woensdag van de maanden september tot juni in het Cultureel Centrum, Craenendonck, naast nr. 21, Leuven om 19.30 u.

Programma:

- woensdag 13 mei: Vespero 2000. Willy Van Opdenbosch over „Egypte anders bekeken"; verder: parolata ĵurnalo en woordspelletjes.
- woensdag 20 mei: Vesperkurso por progresantoj.
- woensdag 10 juni: Vespero 2000. Voordracht nog te bepalen; parolata ĵurnalo, woordspelletjes zijn er zeker bij.

  Al deze activiteiten vinden plaats in het Cultureel Centrum, Craenendonck naast nr 21 (= Centrum Leuven, aan de Vismarkt), Leuven. Wij nodigen ook iedereen uit op de Gambrinusfeesten te Leuven, waar Esperanto 200 weer een stand heeft, ditmaal bij het podium. We verwachten dus goede zaken te doen en kunnen alle beschikbare hulp gebruiken: kom je ook een of enkele halve dagen en/of avonden meehelpen (drankstand)? Graag een seintje bij onze secretaris. De feesten vinden plaats in het stadspark (helpers krijgen van ons een gratis toegangskaart) van 28 tot 31 mei 1987.

LIMBURG

Onze jaarlijkse „Limburgse Ontmoetingsdag" zal dit jaar plaatshebben op zaterdag 29 augustus te Genk, Swinnenwijerweg.

10.00 aankomst van de deelnemers
11.00 bezoek aan sluis van Langerlo
12.00 middagmaal (belegde broodjes)
13.30 bezoek aan elektriciteitscentrale te Langerlo
16.00 bezoek aan viskwekerij
18.00 onze reeds bekende barbecue en *Limburga Vespero.*

Noteer deze datum alvast in uw agenda, wij houden U op de hoogte van eventuele wijzigingen en inschrijvingskosten.

Contactadressen:

Albert Claesen, Zonnebloemstraat 7, 3610 Diepenbeek, tlf. (011) 32 36 03.

Jos Vandebergh, Ambachtstraat 39, 3538 Houthalen-Helchteren, tlf.: (011) 52 29 02 (kantoor).

MECHELEN

Mechelse Esperantogroep ☆

Inlichtingen: De hr. Saels, Lange Zandstraat 52, 2580 St.-Katheliine-Waver, tlf. (015) 31 17 90.

Cursussen: Donderdag van 20 tot 22 u. in „Berimbau", H. Speecqvest 17, 2800 Mechelen.

MIDDELBURG

Zie Kapelle

MORTSEL

Esperantogroep Mortsel ☆

Inlichtingen: Meidoornlaan 42 b2, Mortsel of Sint-Hathebrandstraat 8, Mortsel, tlf. (03) 449 50 24.

Bijeenkomsten: iedere zondag om 10.30 u. in het Hof van Rieth, Molenlei 68.

NIJMEGEN

Esperanto-klubo Zamenhof

Inlichtingen: Mevr. G.H.M. Wulfers, Lindanusstraat 16, 6525 PV Nijmegen, tlf. (080) 55 15 05.

Bijeenkomsten: de 2de en 4de woensdag om 20 u. op het vermelde adres.

NEJ-sekcio „NIMFEO"

Inlichtingen: Meijhorst 17-55, 6537 KE Nijmegen, tlf. (080) 44 68 03

Bijeenkomsten: De eerste woensdag van de maand. Bovendien geregeld cursussen.

OOSTENDE

Esperantoclub Oostende „La Konko" ☆

Inlichtingen: de hr. André D'Hulster, Paul Michielslaan 10, 8400 Oostende, tlf. (059) 80 06 95.

ROTTERDAM

FLE-afdeling 2

Inlichtingen: Mevr. J. Quispel, Maarland 4, 3075 JV Rotterdam, tlf. (010) 19 82 01.

Bijeenkomsten: iedere donderdag, lokaal tot nader bericht niet bepaald. Voor inlichtingen telefoneer tussen 20 en 22 u.

- vrijdag 8 mei, 13.30 h.: Ni denove komune laboras por banderoli „Sennaciulo".
- donderdag 14 mei, 14.oo h.:Ni paroligas vin, eble pri la estintaj kaj estontaj ferioj.
- woensdag 10 juni, 13.30 h.: Ni banderolos „Sennaciulo" kaj kiel kutime samtempe babiladas.

Esperanto-grupo Merkurio

Inlichtingen: De hr. Rob Moerbeek, tlf. (010) 36 15 39.

Bijeenkomsten: De 1ste en 3de woensdag om 20u. in het hoofdkantoor van de UEA, Nieuwe Binnenweg 176, 3015 BJ Rotterdam.

SAT-Rondo

Inlichtingen: Mevr. W. v.d. Blink, Flat Meyenhage 133, 3085 NC Rotterdam, tlf. (010) 80 69 64.

ST.-NIKLAAS

Esperantogroep St.-Niklaas ☆

Inlichtingen: de hr. Leo Corijnen, Weynstraat 1, 2700 St.-Niklaas, tlf. (03) 776 33 88

TIENEN

Inlichtingen: Frans van de Perre, Nieuwstraat 33, 3200 Leuven Heverlee, tlf. (016) 26 00 08.

TILBURG

Esperanto Tilburg

Inlichtingen: de hr. H. Appelo, Montfortanenlaan 100, 5042 CX Tilburg, tlf. (013) 68 04 73.

TURNHOUT
Inlichtingen: de hr. G. Duyck, Harmoniestraat 47, 2300 Turnhout, tlf. (014) 41 22 33

UTRECHT
Samenwerkingscomité
Inlichtingen: de hr. Punt, Maniladreef 73, 3564 JB Utrecht, tlf. (030) 61 69 67.

WEERT
NEJ-sekcio „LONICERO"
Inlichtingen: Tromplaan 4, 6004 Weert, tlf. (04950) 21 251.
Bijeenkomsten: Iedere tweede dinsdag.

WIJLRE
Esperantogroep Marnolando
Inlichtingen: Tienbundersweg 38, 6321 CR Wijlre, tlf. (04450) 12 48.

ZAANSTREEK
Esperantocentrum
Inlichtingen: Postbus 433, 1500 EK Zaandam, tlf. (075) 16 69 31.

De groepen aangeduid met een ☆ zijn aangesloten bij de Vlaamse Esperantobond. Het lidmaatschap bedraagt er 200 fr. per persoon en geeft recht op een gratis abonnement op *Esperanto-Panorama*. Het lidmaatschapsgeld kan worden betaald aan de groep of rechtstreeks op rek. 402-5510531-55 van de Vlaamse Esperantobond.

Librolisto
Op de volgende bladzijden vindt u een nieuwe aflevering van de boekenlijst van de Vlaamse Esperantobond. Hierin vindt u alle boeken (en platen en cassettes) die wij normaal in voorraad hebben en dus meestal onmiddellijk kunnen leveren. Leden van de Vlaamse Esperantobond krijgen automatisch een korting van 10% op de aangeduide prijzen. Nederlanders krijgen 6% korting ter wille van de BTW-wetgeving. Verzendingskosten worden op de factuur vermeld, die binnen 30 dagen dient te worden betaald. Natuurlijk kunt u ook boeken gewoon afhalen.
Ook Esperantoboeken die niet op deze lijst staan vermeld, kunnen worden besteld. Hier kan de levertijd iets langer zijn. Korting kan in dat geval meestal niet worden toegestaan.
Als u alle bladzijden van onze 'Librolisto' verzamelt, dan krijgt u automatisch een boekencatalogus die geregeld wordt bijgewerkt. Ontbrekende bladzijden worden u gratis bezorgd.
Wij zijn er ons bewust van dat de boekenlijst beknopt is. Wenst u meer informatie over bepaalde boeken, aarzel dan niet even te telefoneren naar het nummer (03) 234 34 00 (voor Nederland: 09 32 32 34 34 00)
Veel leesgenot!

7. **Romanoj** (daŭrigo)

Kunikloj de mia avo (Sarandrea G)	659 BEF
Lappar, la antikristo (Toth E)	257 BEF
Libro de romanoj (Benczik V)	286 BEF
Litomiŝla tombejo (Piĉ K)	782 BEF
Malriĉaj homoj (Moricz Z)	54 BEF
Marta (Orzeszko E)	224 BEF
Metropoliteno (bind.) (Varankin V)	629 BEF
Metropoliteno (broŝ.) (Varankin V)	457 BEF
Mondo de travivaĵoj (Sekelj T)	480 BEF
Mr Tot aĉetas mil okulojn (Forge J)	270 BEF
Naŭ jaroj en la infero (Kemalov N)	228 BEF
Neologisme (Lorjak)	221 BEF
Nokta flugo (de Saint-Exupéry A)	162 BEF
Ombro sur interna pejzaĝo (Stimec S)	457 BEF
Perdita honoro de iu Katarino Blum' (Böll H)	324 BEF
Printempo en la aŭtuno (Baghy J)	126 BEF
Regulus (Lorjak)	647 BEF
Senlingvulo (Korolenko V)	356 BEF
Sklavoj de dio (Gárdonyi G)	222 BEF
Sur kampo granita (Nemere I)	299 BEF
Trigroŝa romano (Brecht B)	432 BEF
Vojaĝo al Feremido (Frigyes K)	275 BEF
Vojaĝo al Kazohinio (Szathmari S)	449 BEF

8. Sciencoj

ABZ de amo	638 BEF
Almanako Lorenz 1983	199 BEF
Apologio	206 BEF
Eksterteranoj forkondukis min(Vorilhon C)	444 BEF
Elektrolitoj (Cavanagh B)	390 BEF
Esplor-kreiva vojo (Knibbeler)	99 BEF
Homa lingvo kaj komputilo	365 BEF
Je la flanko de la profeto (Chiussi I)	629 BEF
Kiamaniere distingi la fungojn? (Simondetti M)	288 BEF
Kiel personeco sin strukturas (Piron C)	360 BEF
Kiel rilati kun la gazetaro? (Pirlot G)	60 BEF
Kiu estas kiu en scienco kaj tekniko (Darbellay C)	726 BEF
Komunlingva nomaro de eŭropaj birdoj (de Smet W)	65 BEF
Likenoj de okcidenta Eŭropo (Clauzade G)	3710 BEF
Manlibro pri ĵurnalismo (Junger J)	262 BEF

Matematikaj kaj statistikaj terminoj (Reiersøl O)	115 BEF
Molekuloj (Nyilasi J)	162 BEF
Porfirinoj	360 BEF
Sociologio (Forster P)	395 BEF
Terminologia vortaro (Eichholz R)	122 BEF
Universala skribo (Halvelik M)	233 BEF
Vetero kaj klimato de la mondo (Riley D)	550 BEF
Kudra kaj trika terminaro (Verda M)	23 BEF
Marĝene de la lernolibro (Golden B)	132 BEF
Matematika terminaro (Esp./bulg./rusa) (Deneva D)	99 BEF
Maŝinfaka Eo-vortaro prielementa (Wuster E)	188 BEF
Methodisch leerboek voor de int. taal Eo (Dirksen C)	148 BEF
Metodo 12 (Ludwig E)	293 BEF
Nederlands Eo Nederlands (Middelkoop A)	395 BEF
Neologisma glosaro (Vatré H)	143 BEF
Nieuwe methode voor het leren van de Int(Thien H)	299 BEF
Paŝoj al plena posedo (Auld W)	419 BEF
Plena analiza gramatiko (Kalocsay K)	915 BEF
Plena ilustrita vortaro (Waringhien G)	2177 BEF
Plena vortaro kun suplemento (Grosjean-Maupin E)	539 BEF
Post la kurso (Faulhaber F)	60 BEF
Praktika bildvortaro de Eo	278 BEF
Proponaro de geometria terminaro (Cool G)	228 BEF
Proverbaro Franca-Ea (Bourgois)	104 BEF
Skolta kaj tenduma terminaro (Hammer J)	68 BEF
Tajpada terminaro (Hukuta M)	446 BEF
Taschenlehrbuch Eo (Dahlenburg T)	195 BEF
Taschenwörterbuch Deutsch-Eo (Krause E)	162 BEF
Technisches Wörterbuch (Haferkorn R)	103 BEF
Telekomunika vortaro 10-lingva kun ald. Eo-tradukoj	539 BEF
Tra la labirinto de la gramatiko (Faulhaber F)	252 BEF
Vocabulaire eo-français (Duc Goninaz M)	188 BEF
Vortaro Eo-Kroatserba (Tišljar Z)	96 BEF
Vortaro Eo-svahila (Knappert J)	260 BEF
Wörterbuch Eo-Deutsch (Okelmann)	398 BEF
Zamenhofa radikaro (Wuster E)	206 BEF

9. Teatraĵoj

Ĉu vi jam vidis la piedsignon de l' Profeto? (Elem J)	198 BEF
En maskobalo (Baghy J)	252 BEF
Fajro! Fajro! (Mackay R)	29 BEF
Fatomaŝino (Cocteau J)	299 BEF
Fenikso tro ofta (Fry C)	127 BEF
Gastejestrino (Goldoni C)	359 BEF

Uitgeperst

Vijftien jaar nieuwe biologische nomenclatuur

De Vereniging voor het Invoeren van Nieuwe Biologische Nomenclatuur (NBN) viert haar 15-jarig bestaan. Deze vzw. heeft haar zetel in de Hertendreef 12 te Heide-Kalmthout.

Onder de nieuwe biologische nomenclatuur verstaat men een stelsel van verantwoorde, duidelijke en logisch opgebouwde namen van planten en dieren. Het ganse stelsel is gebaseerd op eenduidig omschreven principes. Voorts maakt men gebruik van termen uit de internationale taal Esperanto.

De nieuwe biologische nomenclatuur zou mettertijd een alternatief kunnen zijn voor de thans gangbare nomenclatuur, die vooral Latijnse en Griekse termen gebruikt, en, ondanks alle pogingen, voor heel wat verwarring blijkt te zorgen.

De vereniging werd in 1971 opgericht door enkele Vlaamse biologen en sympathisanten en telt momenteel ongeveer 300 leden, verspreid over een 40-tal landen. Zij staat open voor elke persoon of instelling die meent dat de nieuwe ideeën over biologische nomenclatuur de aandacht van de wetenschap verdienen.

Zowel natuurliefhebbers, bloemenkwekers als aquariofielen komen in aanraking met planten- en dierennamen. Met de verminderde kennis van Latijn en Grieks en de opkomst van de computer als onmisbaar hulpmiddel in alle domeinen van de wetenschap, is de behoefte aan rationeel opgebouwde systemen groot.

(G.v.A., 9 januari 1987)

Is dit Engels?
Nee, Nederlands

Het Justus de Harduwijn-genootschap uit Oudegem is een kring ter bevordering van de werken van Harduwijn, Courtmans, Scheirs en De Hovre. Voorzitter Oscar de Vijlder houdt zich o.m. bezig met het opsporen van taalfouten die gemaakt worden bij de BRT en in de kranten. Het valt De Vijlder op dat de verengelsing gewoon verder gaat. Service en Informatie, Seaside festival, renovatie, holding, recuperatie, baisse en hause (beurs) en honderden andere woorden die wel degelijk vervangbaar zijn in het Nederlands.

Verder betreurt het genootschap dat er in de kranten zo'n hoge woorden en ontoegankelijke termen worden gebruikt zodat Jam met de Pet nog nauwelijks mee kan. Als vb. geven wij hier een titel: „PSC wil reunitalizering biculturele instellingen". Klinkende woorden, dat in ieder geval, maar wie verstaat ze?

Verder reageert men tegen een hele reeks letter-benamingen die de meeste lezers van dit artikel dan ook wel niet zullen begrijpen. Voorbeelden: Europees SSDI, GBL, CAIB, NVVA, OAE-raad enz...

(Gazet van Antwerpen, 9 januari 1987)

AIDS en het talenprobleem

Het moge misschien verwondering wekken dat de gevreesde AIDS-ziekte zich verder kan verspreiden omwille van de veeltaligheid in de wereld, en vooral dan in Afrika. Het is inderdaad algemeen geweten dat men AIDS alleen kan proberen te voorkomen. De informatiecampagne over de preventie is echter zeer moeilijk in Afrika, waar AIDS een enorme verspreiding kent. Dit is niet alleen het gevolg van de traagheid van de regeringen, maar ook omdat er enorme problemen opdoemen: gebrek aan fondsen, gebrek aan mankracht, gebrek aan transport. Het belangrijkste probleem is evenwel het talenprobleem. In Uganda met een bevolking van 14 miljoen inwoners worden maar liefst 22 verschillende talen gesproken, terwijl de preventie-campagne er tot nog toe in slechts 10 verschillende talen wordt verspreid.

(naar Time 16 februari 1987)

Zeven miljoen Britten analfabeet

De universiteit van Lancaster heeft berekend dat in Groot-Brittannië nog ongeveer 7 miljoen analfabeten wonen. In de studie wordt 13% van de Britse bevolking als „functioneel analfabeet" beschouwd. Het onderzoek werd gedaan onder 1000 inwoners van de industriestad Rockdale in het

Noord-Westen van het land. 52% van de jongeren en 44% van de volwassenen kon niet lezen wat er stond in een brochure over te nemen maatregelen in geval van brand. In de conclusies van de studie wordt rekening gehouden met de verschillende niveaus van onderwijs en de variërende sociale omstandigheden in andere gebieden van Groot-Brittannië.

(De Morgen, 4 februari 1987)

Politie moet Duits spreken

Iedere Nederlandse politie-agent moet de Duitse taal perfect beheersen. Ook moeten agenten bij aanrijdingen duidelijk uitspreken wie er schuldig is. Dat vindt een ontevreden – Duitse – automobilist, die in Wassenaar betrokken raakte bij een aanrijding. Omdat de agenten, volgens de buitenlandse bezoeker, zijn landstaal 'niet vloeiend' spraken, diende hij een officiële klacht in.

Na een onderzoek door de korpsleiding kreeg de Duitser toch nog een proces-verbaal aan zijn broek en werd zijn klacht verworpen.

(Haagse Courant, 4 februari 1987)

Esperanto, neutraal en internationaal

Als taalleraar interesseer ik me in het bijzonder voor lezersbrieven over tweetaligheid. Het is me daarbij opgevallen dat de meesten daarbij vrij geëmotioneerd reageren, uitgaande van persoonlijke ervaringen. Het is inderdaad waar dat het Engels brede perspectieven opent zowel op praktisch gebied (studie, werk...) als op cultureel (literatuur, wetenschap...). Maar is dat voor het Nederlands zo verschillend? Op practisch vlak betekent tweetaligheid een groot voordeel in de jacht op werk, en is het niet spijtig, dat men de neiging heeft de cultuur van kleinere talen als verwaarloosbaar te beschouwen? Zolang men er niet toe komt om in internationale communicatie een neutrale taal te gebruiken – en zo'n taal, het Esperanto, bestaat al sinds 1887 – zal men gedwongen zijn de hegemonie van één bepaalde taal te ondergaan, in casu het Engels en daarmee samenhangend van de cultuur waarvan zij drager is. Deze hegemonie verlamt alle andere culturen en is onrechtvaardig tegenover diegene die de taal zonder vrije keuze te leren hebben.

(Vrij naar Le Vif/L'Express, nr 200, 19-25/12/1986)

Woordenambulance

Voor de juiste kyrillische spelling van het woord „breakdance" en andere woorden die in het woordenboek niet te vinden zijn, kunnen Russen terecht bij de „woordenambulance", zoals de Moskovieten de telefonische informatiedienst van het instituut voor de Russische taal van de Sovjet-academie van wetenschappen noemen. Volgens het persbureau Tass maken dagelijks zo'n honderd mensen gebruik van de informatiedienst.

(Het Volk, 30-9-1986)



Gratis een Esperantoboek

In dit nummer gaat het gratis Esperantoboek naar Monique Caestecker uit Gent. Hartelijk proficiat! Ook u kunt bij een volgende gelegenheid een boek in de wacht slepen. Zend ons interessante teksten voor Esperanto-Panorama, en het lot doet de rest!

Bovendien...

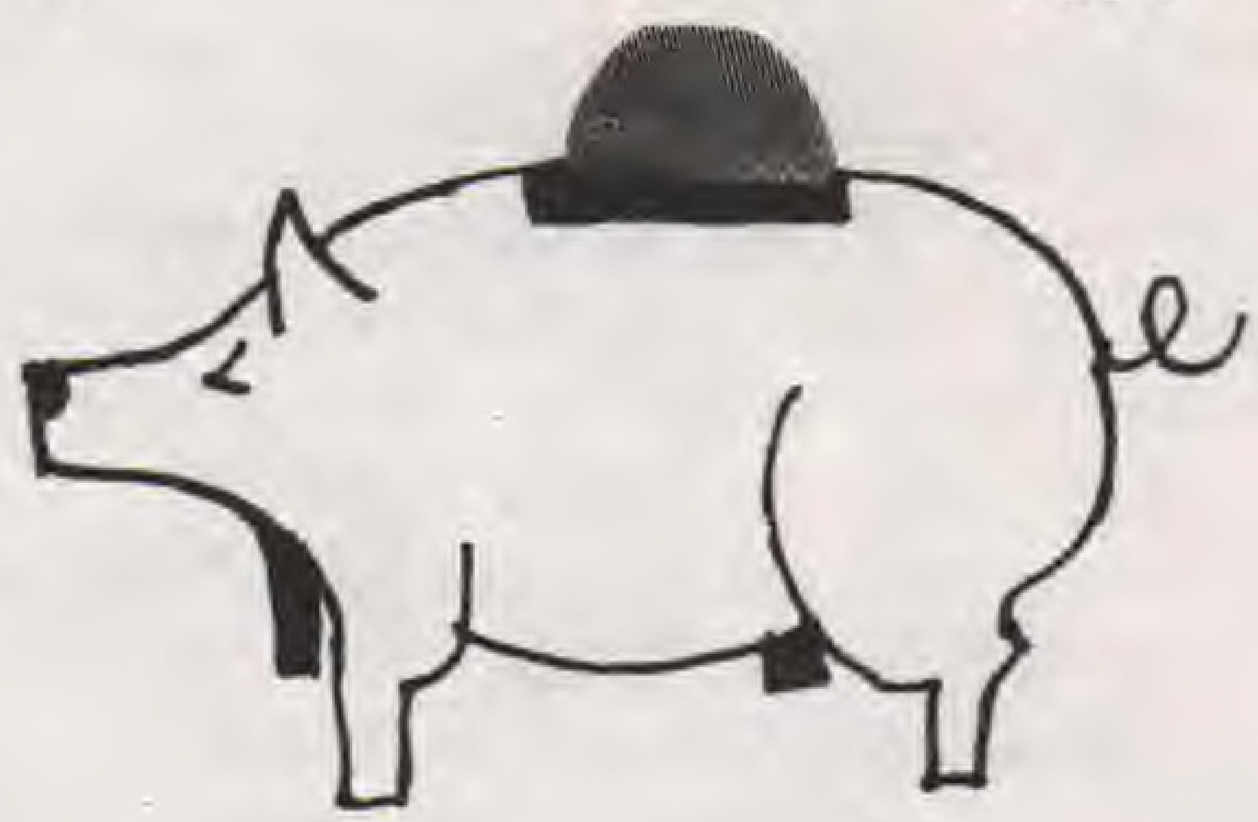
werd Esperanto vermeld op de volgende dagen:

870130 Het Laatste Nieuws
870115 Atlas, Kortrijk
870124 Elseviers magazine
870205 Atlas, Kortrijk
870206 Het Laatste Nieuws
870220 De Zeewacht, Oostende
870221 Het Belang van Limburg
870224 Het periodiekske, Mortsel
870226 Atlas, Kortrijk
870305 Atlas, Kortrijk
870307 Het Volk
870305 Het Kortrijks Handelsblad
870313 Het Volk
870314 Het Laatste Nieuws

Schenkingen

De verschillende fondsen van FEL werden gespijsd door heel wat schenkingen. Hier volgt de lijst. Aan al deze mensen: Hartelijk dank!

Tria Flandra Esperanto Kongreso	12 136
A Anoniem	9 500
M. Aerts	1 250
M.A. Alberto	1 250
G. Beckers	1 250
C. Bessier	1 250
E. Boehme	1 250
Fam. Borguet-Lefebvre	1 250
J. Bovendeerd	5 700
L. Bruggeman	1 250
A. Claeys	1 250
P De Backer	1 250
G. De Brouwere	6 000
R. en P. De Roover	3 900
P. De Smet	1 500
L. De Sutter	1 250
M. De Taey	1 250
S. De Weerdt	2 260
M.R. De Wolf	1 250
M. Decaluwé	1 250
A. Deceuninck-Bollaert	1 250
E. Decoene	225
M. Demonty	205
E. Deseure	2 000
R. Dewilde	1 250
I.M.J. Dijkhoff-Lenze	925
I. Durwael	31 000
Mevr. Duthoy-Maes	1 250
J. D'Haene	1 250
E. D'Hondt	1 050
A. D'hulster	1 250
R. Gerard	3 075
J. Hanssen	1 000
P. Hanssen	1 125
R. Iserentant	1 250
G. Jacques	2 000
Janssen Pharmaceutica	6 000
C. Leuntjes	2 000
F. Luyten	385
G. Maertens	1 250
J. Mangvillier	1 250
R. Martens	1 250
P. Matthijsen	1 250
A. Mertens-Goossens	1 400
R. Ost	1 500
D. Peeraerts	1 250
P. Peeraerts	7 000
L. Peeters	1 250
G. Pirlot	8 600
M. Ramaekers	175
L. Rijnders	2 050
G. Roels	200
F. Roose	1 250
R. Rotsaert	11 400
R. Saels	1 050
G. Schroeyers	1 250
R. Steenhout	1 250
K. Suyckens	1 250
E. Symoens	3 700
P. Tamineau	1 500
W. Thomas	3 349
J. Torfs	1 250
Dhr. Vancoppenolle	1 250
M. Vanden Bempt	1 250
F. Vandenbempt	1 050
J. Vandenbergh	1 250
R. Vandenbussche	1 250
J.P. VandenDaele	2 333
Dhr. Vanderhoydonks	1 300
A. Van de Velde	1 250
L. Van de Velde	1 250
F. Van Dooren	13 750
P. Van Gompel	1 000
R. Van Herck	1 250
H. Van Ingelghem	1 500
K. Van Steenhagen	3 000
J. Verbelen	1 250
G. Verstraeten	1 250
J. Verstraeten	6 300
T. Vervecken	1 250
L. Vervecken	1 500
M. Waterinckx	1 250
M. Willems	1 500



Spoedcursus Esperanto

Daar er steeds meer vraag komt naar spoedcursussen Esperanto, organiseert lesgeefster Anne Tilmont weer een intensieve week-endcursus in Antwerpen op zaterdag en zondag 16 en 17 mei. Wie er zich „eens in wil gooien" om zich een gefundeerd oordeel van de taal te vormen kan zich inschrijven bij Anne Tilmont, tlf. (03) 233 66 81

Op onze boekenplank

Antieke Esperantoboeken
We zijn er niet de eerste mee. De Zweden zijn er mee begonnen, gevolgd door UEA in Nederland: een verkoop van zeldzame Esperantoboeken. Hieronder vindt u tien van zulke boeken. Als u er een (of meer) van zou willen bezitten, zend dan ten laatste op 1 juni een kaartje of briefje aan de Vlaamse Esperantobond (Frankrijklei 140, B-2000 Antwerpen) en vermeld hoeveel u voor dat boek wil betalen. Wie het meest biedt, krijgt het boek toegezonden. Hou er rekening mee, dat naast de som die u biedt nog 50 frank verzendingskosten worden gefactureerd, en, als u in België woont, 6% BTW. De door u betaalde som gaat integraal na ar het uitgavefonds van FEL waarmee de uitgave van nieuwe boeken wordt bekostigd.
Hier gaan we dan met de eerste lijst:
- Verdaj Donkiĥotoj (Julio Baghy), uitg. Budapest 1933
- Internacia komerca-ekonomika vortaro en 9 lingvoj (F. Munniksma), uitg. Kluwer 1984
- Judoj sen mono (Michaël Gold), uitg. FLE s.d.
- Ĉiu ĉiun (Teo Jung), uitg. Stafeto 1979
- La vagabondo kantas... (Julio Baghy), 2de uitg., in leer gebonden, met handtekening van Julio Baghy zelf
- La venecia komercisto (W. Shakespeare), uitg. London 1914
- Jane Eyre (Charlotte Brontë), vert. H.J.Bulthuis, uitg. Thieme & Cie 1931
- Mi komprenas fine la radion! (Eŭgeno Aisberg), uitg. Budapest 1934
- Romano de San Michele (Axel Munthe), uitg. Budapest 1935
- Miraklaj aventuroj de Sinjoro Longkrurulo (Dreves Uitterdijk), uitg. Hilversum 1927

Nota: De Vlaamse Esperantobond heeft het recht boeken niet te verkopen, mocht de geboden prijs sterk beneden hun waarde liggen.

Voel-je-goed-week-end
De naam zegt het duidelijk genoeg. Twee dagen je goed voelen. Dat uiteraard met een gevarieerd programma: wandelen in stad en natuur, culturele bezoeken, sauna, lekker eten, dansen enz. Maar er is ook ruimte voor rustiger momenten. Gesprekken over de „ernstige dingen des levens", een boek lezen, filosoferen.
En Esperanto? Een initiatiegesprek over de internationale taal en als het kan een blitzbezoek aan een Esperanto-centrum staan ook op het programma.
De volgende week-ends hebben plaats van 22 tot 24 mei in Antwerpen en van 5 tot 7 juni in Brussel. Alle inlichtingen bij Anne Tilmont, tlf. (03) 233 66 81. Prijs: 3500 frank (alles inbegrepen, zelfs drank en aperitief! - reductie voor lage inkomens). Op aanvraag kunnen speciale week-ends worden ingericht (waarom bijv. niet eens eentje in het Esperanto?)

Esperanto 100 jaar
„Esperanto 100 jaar" is de titel van een brochure van G.F. Makkink die onlangs verscheen bij Stichting Ivio in Lelystad. De brochure begint met „Een conclusie aan het begin", een vreemde start misschien, maar eigenlijk goed doordacht. Na lezing van het geheel blijkt dit hoofdstuk immers de sterkste argumentatie te bevatten, en vermits heel wat mensen een boek beginnen te lezen, maar het niet voleindigen...
In de andere hoofdstukken beschrijft Makkink o.a. het historische aspect van het Esperanto, het taalkundige aspect, het literaire aspect enz. en dat alles vrij diepgaand. Daarom lijkt het werkje ons niet erg geschikt voor Meneer Modaal, wel voor die personen van wie de interesse voor Esperanto reeds gewekt is, maar die er nu eens wat meer willen over weten.
Als Vlaming vonden we het fijn dat in het adreslijstje eindelijk ook rekening werd gehouden met lezers in Vlaanderen en dat de Vlaamse Esperantobond werd vermeld, zij het dan met een verkeerd telefoonnummer... maar ja, *Ne en unu tago elkreskis Kartago.*

G.F. Makkink, *Esperanto 100 jaar*, uitg. Stichting Ivio, Lelystad, 1986, ISBN 90-6121-465-3. Verkrijgbaar bij ECN (Den Haag), UEA (Rotterdam), EKS (Markelo), FEL (Antwerpen) en bij alle goede boekhandels.